



Matertera



Výroční zpráva 2021

*Matertera znamená v překladu z latiny "sestra maminky". V našem pojetí symbolizuje ženu, která podává pomocnou ruku v časech, když není maminka anebo někdo blízký přítomen a člověk se ocitá v nejistém prostředí, kde se musí adaptovat na nové podmínky. Smyslem Matertery je pomáhat migrantkám překonávat bariéry a společně se podporovat v osobním a profesním růstu. Tvoříme komunitu žen, co se rozhodly žít své sny.*



Rok 2021 byl pro Materteru plný tvořivé činnosti a nových výzev. Hlavním zaměřením i nadále zůstala podpora žen migrantského původu, pro které jsme organizovaly společná setkání a podporovaly je v realizaci jejich snů. Zorganizovaly jsme několik pikniků a procházek, mastermind skupinu, online storytellingová setkání a projektový inkubátor Osobní start-up. Bylo to náročné období, kdy COVID prohluboval sociální izolovanost, a my se snažily na to reagovat nejenom skrze setkávání, ale i vytvářením metodických materiálů, které by ženám pomáhaly o této problematice hovořit a profesionálům toto téma otevírat v rámci skupin i individuálních sezení. Na výrobě těchto materiálů - karet a koučovacího deníčku - jsme spolupracovaly jednak se ženami z naší komunity, tak i s psychoterapeutkami a sociálními pracovníkyněmi. V tomto roce také končil mezinárodní projekt Power-up, do kterého jsme se zapojily. Díky tomuto projektu jsme měly možnost vytvořit vzdělávací materiály jak pro ženy, tak i pro profesionály a profesionálky, které se týkaly aktivního občanství, podnikání, počítačové gramotnosti a gender. Projekt jsme zakončily interaktivní konferencí, které se zúčastnilo přes 50 žen, odbornic a odborníků. Měly jsme velkou radost, že se nám v našem malém a převážně dobrovolnickém týmu podařilo uskutečnit celodenní akci na profesionální úrovni. Světlo světa spatřila také Příručka mentoringu, kterou jsme zpracovaly na zakázku pro Magistrát hlavního města Prahy.



# Podpora žen

**Výukové materiály:** Ve spolupráci s mezinárodním týmem odborníků a odbornic ze Španělska, Portugalska a Bulharska jsme vytvořily výukové materiály pro ženy, které se zaměřují na oblast aktivního občanství, podnikání, gender a počítačové gramotnosti. Na základě naší invence jsou výukové materiály psány jednoduchým stylem a informace předávané formou příběhů doplněné o vysvětlení základních pojmů. Tyto vzdělávací materiály je možné najít [zde](#).



**Tvorba koučovacího deníčku:** Začaly jsme pracovat na koučovacím deníčku, který by měl nově příchozím ženám usnadnit orientaci v české společnosti a pomoci jim při hledání svého místa v novém domově. Ke konci roku jsme měly vytvořenou pilotní verzi, kterou plánujeme v roce 2022 ve spolupráci s ženami a odbornicemi dopracovat.

**Vznik příručky Jak na dobrou práci krok za krokem:** V průběhu roku jsme zjistily, že máme vytvořenou celou řadu materiálů zaměřených na to, jak získat práci v ČR. Rozhodly jsme se proto doplnit chybějící témata a v ucelené podobě vydat příručku Jak na dobrou práci krok za krokem, která kromě informací obsahuje i pracovní listy. Ty ženám pomáhají se sebereflexí a posouvají je směrem k vysněné práci. Příručku je možné stáhnout [zde](#).

**Osobní Start-up:** Stejně jako v předchozích letech jsme i v roce 2021 podporovaly ženy v realizaci vlastních snů. V rámci Osobního Start-upu 6 účastnic měnilo své nápady na reálné projekty. Manuela se věnovala tomu, jak rozvíjet projekty týkající osvěty pracovníků státní správy v oblasti sexuálního násilí, Jaroslava řešila svoji pracovní kariéru, Tatiana chtěla rozjet obchod s kvalitními artovými tričky pro ženy středního věku, Antonie se zaměřila na to, jak proměnit svoji vášeň k fotografování do živnosti, Nataša konzultovala přechod ze zaměstnání na podnikání a Halyna své plány na to, jak se stát osobní stylistkou.

**Storytellingová setkání, mastermind a setkávání s komunitou:** V tomto roce se podařilo uskutečnit desítku setkání pro ženy, které měly za cíl vzájemné poznávání i osobní a profesní růst. Pořádaly jsme oblíbená storytellingová setkání, pikniky a procházky, ale zkusily jsme nově i mastermind zaměřený na plánování.

**Individuální konzultace:** Náš tým poskytl více než 20 hodin individuálních konzultací zaměřených na rozmanitá témata - od koučinkových setkání, přes orientaci v oblasti propagace až po LinkedIn či poradenství v oblasti pobytu. Díky rozmanitosti týmu jsme mohly uspokojit požadavky jednotlivých žen a být jim oporou v jejich rozvoji i těžších životních situacích.



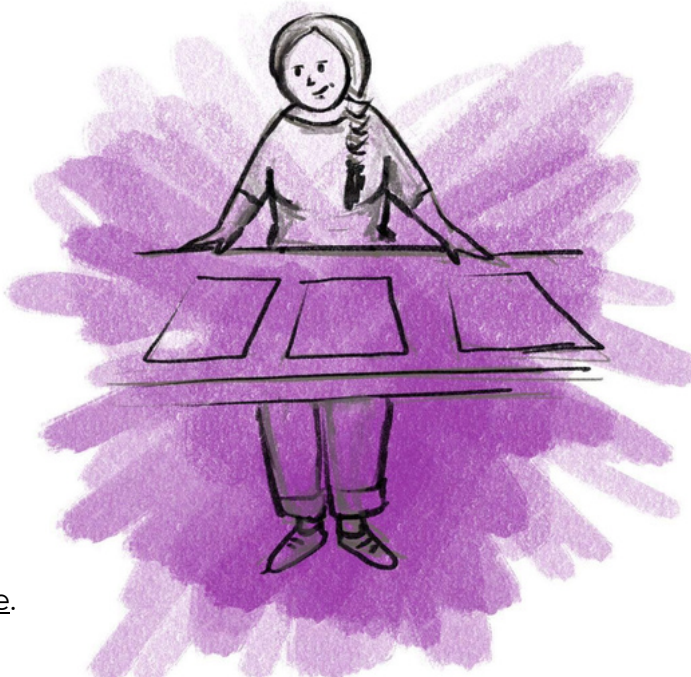
# Podpora profesionálů a profesionálek

**Tvorba karet:** Začaly jsme pracovat na kartách, které by měly sloužit profesionálům a profesionálkám při práci se ženami, které řeší problémy spjaté s integrací do české společnosti a necítí se v ní aktuálně dobře. Je to nástroj jak pro skupinovou práci tak i individuální konzultace. Tyto karty by měly usnadňovat pracovníkům a pracovnícím otevírat témata, o kterých se nehovoří snadno. Ke konci roku jsme měly vytvořenou pilotní verzi, kterou plánujeme v roce 2022 ve spolupráci se ženami a psycholožkami dopracovat.

**Výukové materiály a příručka inovativních technik:** Ve spolupráci s mezinárodním týmem odborníků a odbornic ze Španělska, Portugalska a Bulharska jsme vytvořily výukové materiály pro profesionály a profesionálky, které se zaměřují na oblast aktivního občanství, podnikání, gender a počítačové gramotnosti. Na základě naší invence jsou výukové materiály psány jednoduchým stylem a informace předávané formou příběhů doplněné o vysvětlení základních pojmů. Dále jsme zpracovaly i příručku inovativních technik pro práci s migrantkami, do které jsme přispěly kapitolou týkající se využití inspirativních karet, pořádání storytellingových setkání a Osobním start-upem. Tyto vzdělávací materiály je možné najít [zde](#).

**Konference Power-up:** V roce 2021 jsme ukončily tříletý mezinárodní projekt Power-up zaměřený na posilování kapacit migrantek. Projekt byl zakončen interaktivní konferencí, které se zúčastnilo přes 50 žen, odborníků a odbornic z neziskových organizací tak i ze státní zprávy. V rámci konference jsme uskutečnily i focus group zaměřenou na první testování karet se ženami. Jejich zpětnou vazbu jsme poté zpracovaly do připravované metodiky.

**Praktická příručka mentoringu migrantů:** Na základě poptávky MHMP jsme finalizovaly příručku týkající se mentoringu migrantů. Je v ní možné nalézt základní informace o mentoringu, jeho benefity pro integraci migrantů a migrantek a také dobrou praxi nejenom českých neziskových organizací, ale i ze zahraničí. Příručku je možné stáhnout [zde](#).



# Realizované projekty

Vlastní cestou II  
MHMP integrace



Nejsi na to sama  
MHMP integrace

Power UP: Empowering and Upskilling women with a migrant background to foster their social and labour inclusion (2019-1-BG01-KA204-062546),  
European Union, Erasmus +



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

## Děkujeme za podporu!





## VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY ve zkráceném rozsahu

ke dni 31.12.2021  
(v celých tisících Kč)

Název, sídlo a právní forma účetní  
jednotky  
Matertera z.s.  
Krumlovská 527/4  
Praha 4  
140 00

Účetní jednotka doručí:  
1 x příslušnému finančnímu orgánu

IČO
07470941

Označení	TEXT	Číslo řádku	Činnosti		
			Hlavní	Hospodářská	Celkem
			5	6	7
<b>A.</b>	<b>Náklady</b>	1			
A. I.	Spotřebované nákupy a nakupované služby	2	162		162
A. II.	Změny stavu zásob vlastní činnosti a aktivace	3			
A. III.	Osobní náklady	4	304		304
A. IV.	Daně a poplatky	5			
A. V.	Ostatní náklady	6			
A. VI.	Odpisy, prodaný majetek, tvorba a použití rezerv a opravných položek	7			
A. VII.	Poskytnuté příspěvky	8			
A. VIII.	Daň z příjmů	9			
	<b>Náklady celkem</b>	10	466		466
					Součet A.I. až A.VIII.
<b>B.</b>	<b>Výnosy</b>	11			
B. I.	Provozní dotace	12	426		426
B. II.	Přijaté příspěvky	13	16		16
B. III.	Tržby za vlastní výkony a za zboží	14			
B. IV.	Ostatní výnosy	15			
B. V.	Tržby z prodeje majetku	16			
	<b>Výnosy celkem</b>	17	442		442
					Součet B.I. až B.V.
<b>C.</b>	<b>Výsledek hospodaření před zdaněním</b>	18	-24		-24
					ř. 17 - (ř. 10 - ř.9)
<b>D.</b>	<b>Výsledek hospodaření po zdanění</b>	19	-24		-24
					ř. 18 - ř. 9

Sestaveno dne: 29.01.2023	Podpisový záznam statutárního orgánu účetní jednotky nebo podpisový vzor fyzické osoby, která je účetní jednotkou	
Právní forma účetní jednotky z.s.	Předmět podnikání	Pozn.:

**ROZVAHA**  
**ve zkráceném rozsahu**  
**ke dni 31.12.2021**  
(v celých tisících Kč)

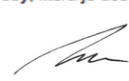
Název, sídlo a právní forma účetní  
jednotky  
Matertera z.s.  
Krumlovská 527/4  
Praha 4  
140 00

Účetní jednotka doručí:  
1 x příslušnému fin. orgánu

IČO
07470941

Označení	AKTIVA	číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k posled. dni účetního období
a	b	c	1	2
<b>A.</b>	<b>Dlouhodobý majetek celkem</b> <span style="float: right;">Součet A.I. až A.IV.</span>	1		
A. I.	Dlouhodobý nehmotný majetek celkem	2		
A. II.	Dlouhodobý hmotný majetek celkem	3		
A. III.	Dlouhodobý finanční majetek celkem	4		
A. IV.	Oprávký k dlouhodobému majetku celkem	5		
<b>B.</b>	<b>Krátkodobý majetek celkem</b> <span style="float: right;">Součet B.I. až B.IV.</span>	6	58	107
B. I.	Zásoby celkem	7		
B. II.	Pohledávky celkem	8		
B. III.	Krátkodobý finanční majetek celkem	9	26	4
B. IV.	Jiná aktiva celkem	10	32	103
	<b>Aktiva celkem</b> <span style="float: right;">Součet A. až B.</span>	11	58	107

Označení	PASIVA	číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k posled. dni účetního období
a				
	Zdroj finančních prostředků		Výše podpory	4
<b>A.</b>	<b>Vlastní</b>			
A. I.	Jměn			-32
A. II.	Výsle		90.000,- Kč	-32
	(Magistrát hl. m. Prahy)			
<b>B.</b>	<b>Cizí :</b>		265.132,- Kč	139
B. I.	Reze			
B. II.	Dlouh		15.908,-Kč	
B. III.	Krátkodobé závazky celkem	18	66	139
B. IV.	Jiná pasiva celkem	19		
	<b>Pasiva celkem</b> <span style="float: right;">Součet A. až B.</span>	20	58	107

Sestaveno dne: 29.01.2023		Podpisový záznam statutárního orgánu účetní jednotky nebo podpisový vzor fyzické osoby, která je účetní jednotkou
		
Právní forma účetní jednotky z.s.	Předmět podnikání	Pozn.:

Příloha k účetní uzávěrce za rok 2021

Rozvahový den je 31. prosince 2021

Účetní období: 1. leden – 31. prosinec 2021

Zpracování účetních záznamů: elektronicky – ekonomický a účetní program POHODA

Účetní záznamy jsou uchovávány a zálohovány v sídle spolku na Krumlovská 527/4, Praha 4, záloha je uložena na disku organizace.